



JU KANTONALNA BOLNICA ZENICA DIREKTOR

Adresa: Crkvice 67, 72000 Zenica, Bosna i Hercegovina Direktor: 032 447 010
Centrala: 032 447 000 fax: 032 226 576 E-mail: kbzenica@kbze.ba

Identifikacijski broj: 4218136720007

Registrovano kod Kantonalnog suda u Zenici Rj.br: U/I 486/98 od 09.04.1999.

Broj: 32-02-5236/21
Zenica, 05.08.2021. godine.

Na osnovu člana 69. i 70. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14), člana 21. Pravilnika o javnim nabavkama JU Kantonalne bolnice Zenica (broj: 20/1-1-17555 od 24.08.2016. godine), direktor Kantonalne bolnice Zenica, donosi

ODLUKU

I

Vrši se odabir ponude ponuđača „KOLEKS“ D.O.O. BANJA LUKA PJ Oxford edukativni centar, u predmetu nabavke usluge - **prevod za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica**, u datoj jediničnoj vrijednosti od 15,38 KM bez uračunatog PDV-a, na period od 2 (dvije) godine i dodjeljuje se okvirni sporazum odabranom ponuđaču na procijenjenu vrijednost nabavke u iznosu od 30.000,00 KM bez PDV-a na period od 2 (dvije) godine.

Sa odabranim ponuđačem iz stava I, a nakon pravosnažnosti iste, zaključit će se okvirni sporazum na period od 2 /dvije/ godine na ukupnu procijenjenu vrijednost nabavke u predmetnoj nabavci u iznosu od 30.000,00 KM bez PDV-a.

II

Javna nabavka je provedena putem konkurentskog postupka sa namjerom provođenja e-aukcije (62-N-14/21).

III

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

OBRAZLOŽENJE

U skladu sa članom 5. i 8. Pravilnika o uspostavljanju i radu Komisije za nabavke (Službeni glasnik BiH, broj: 103/14), Komisija za javnu nabavku usluga - prevoda za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica (konkurentski postupak, tender, broj: 62-N-14/21) imenovana Odlukom direktora, broj: 01-02-427-2/21 od 13.07.2021. godine, podnosi direktoru JU Kantonalna bolnica Zenica izvještaj o provedenom postupku javne nabavke usluge prevoda za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica (konkurentski postupak, tender broj: 62-N-14/21)

Odlukom direktora, broj: 01-02-427/21 od 13.07.2021. godine pokrenut je postupak za javnu nabavku usluga: prevoda za potrebe za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica (konkurentski postupak, tender broj: 62-N-14/21) procijenjene vrijednosti 30.000,00 KM bez PDV-a, konkurentskim postupkom, a u skladu sa članom 87. i 88. Zakona o javnim nabavkama BiH.

Komisija je utvrdila sljedeće:

Na javnom otvaranju ponuda dana 02.08.2021. godine u 10:00 sati konstatovano je:

- da je na portalu „E-nabavke“ dana 20.07.2021. godine, objavljeno je obavještenje o nabavci broj: 669-7-2-206-3-224/21 i TD, sa rokom prijema ponuda i javnim otvaranjem ponuda zakazanim za dan 02.08.2021. godine,
- da je planirano zaključivanje uokvirnog sporazuma o javnoj nabavci usluga na period od 2 (dvije) godine,
- da je na portala „E-nabavke“ bilo postavljenih pitanja u vezi objavljenih TD, i to:
- Dana 22.07.2021. godine, potencijalni ponuđač se obratio Komisiji za javnu nabavku putem portala „E-nabavke“ sa sljedećim upitom: "Poštovani, Za dokazivanje uvjeta propisanih točkom 3.3.Tehnicka i profesionalna sposobnost -član 50. ZJN BiH, pod b), da li je dovoljan dokument "Potvrda poslodavca kod kojeg ili za kojeg radi prevodilac" a koja će potvrditi da je prevodilac obavljao poslove za međunarodne organizacije rada.? Pitanje postavljamo jer: profesionalni prevoditelji rade za profesionalne prevodilačke

- agencije. Agencije ugovaraju poslove za međunarodne organizacije rada, te prevodilac nema izravnii poslovni odnos s međunarodnom organizacijom rada. LP”.
- Komisija za javnu nabavku je dana 22.07.2021. godine odgovorila: „Poštovani, TD propisano je: Ponudjač je dužan u svrhu dokazivanja tehničke sposobnosti dokazati da:

a.) ima najmanje 3 (tri) zaposlena ili angažovana prevodioca sa završenim studijem engleskog jezika VII stepen ili po Bolonjskom sistemu školovanja sa najmanje 240 ECTS bodova,
 b.) da zaposleni ili angažovani prevodioci imaju najmanje po 10 (deset) godina iskustva u oblasti prevodenja sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i na engleski jezik sa jednog od službenih jezika u BiH od čega najmanje 5 (pet) godina iskustva u jednoj od sljedećih međunarodnih organizacija: EBRD, Svjetska banka, MMF, OHR, Delegacija EU, OSCE, UNHCR, USAID, Vijeće za regionalnu saradnju, UNICEF, Vijeće Evrope, UNESCO, OHR, NATO, Međunarodna organizacija rada, EUFOR, ICTY.
 U svrhu dokazivanja uslova ponudjač je dužan dostaviti:

- a) listu zaposlenih ili angažovanih prevodioca engleskog jezika sa ugovorima o radu ili ugovorima o djelu (kopije dokumenta sa prikrivenim ličnim podacima u smislu Zakona o zaštiti ličnih podataka, npr. JMBG, iznos plate i dr.)
 - b) kopije diploma o završenom fakultetu za svakog sa liste zaposlenih ili nagažovanih,
 - c) potvrde poslodavca i preporuke/potvrde međunarodnih organizacija o radnom iskustvu prevodilaca u trajanju od minimalno 10 godina za svakog prevodioca, od čega se 5 (pet) godina radnog iskustva odnosi za jednu od sljedećih međunarodnih organizacija: EBRD, Svjetska banka, MMF, OHR, Delegacija EU, OSCE, UNHCR, USAID, Vijeće za regionalnu saradnju, UNICEF, Vijeće Evrope, UNESCO, OHR, NATO, Međunarodna organizacija rada, EUFOR, ICTY.
- Smatramo da svaki prevodilac mora ispuniti tražene tenderske uslove u pogledu rada u međunarodnim organizacijama s obzirom za svrhu za koju se vrše usluge prevoda za potrebe ugovornog organa. Agencija koja angažuje prevodioce na način iznesen u upitu, onda može pribaviti potvrde o radu njenih angažiranih prevodilaca kod međunarodnih organizacija za traženo iskustvo, tako da sama potvrda poslodavca ne može biti prihvatljiva za ugovorni organ u smislu ispunjavanja uslova traženih TD.
 S poštovanjem,”

- Dana 22.07.2021. godine, potencijalni ponudjač se obratio Komisiji za javnu nabavku putem portala „E-nabavke“ sa sljedećim upitom: “Poštovani, Za dokazivanje uvjeta propisanih točkom 3.3. Tehnicka i profesionalna sposobnost -član 50. ZJN BiH, pod a), da li je dovoljan dokument "Lista zaposlenih s Izjavom ponudaca o vrsti zaposlenja, periodu i radnom statusu, te istinitosti podataka?
 Pitanje postavljamo jer: pojedini ugovori o radu imaju određene konstrukcije i elemente koje su posebno ugovoreni i predstavljaju povjerljive informacije u smislu zaštite informacija i povjerljivosti. Iznošenje ugovora o radu (kopija) na javni tender nije primjereno, te molimo da navedeno uvažite.
 LP”.

- Komisija za javnu nabavku je dana 22.07.2021. godine odgovorila: „Poštovani, TD, u tački 3.3., navedeno je, da u svrhu dokazivanja uslova ponudjač je dužan dostaviti:
 - a) listu zaposlenih ili angažovanih prevodioca engleskog jezika sa ugovorima o radu ili ugovorima o djelu (kopije dokumenta sa prikrivenim ličnim podacima u smislu Zakona o zaštiti ličnih podataka, npr. JMBG, iznos plate i dr.)
 Shodno navedenoj tački TD, za ugovorni organ nije prihvatljiva lista zaposlenih sa izjavom ponudjača, obzirom da se u traženim dokumentima lične i povjerljive informacije mogu da prikriju.
 S poštovanjem,”

Od strane potencijalnih ponudjača postavljana su pitanja, na koje je Ugovorni organ u određenom roku dao odgovore i obaviještenja vodeći računa o jednakom tretmanu svih potencijalnih ponudjača.

- Da je sa portala „E-nabavke“ tendersku dokumentaciju objavljenu 20.07.2021. godine preuzelo ukupno 8 (osam) potencijalnih ponudjača,
- da je javno otvaranje ponuda bilo dana 02.08.2021. godine sa početkom u 10,00 sati,
- da na javnom otvaranju ponuda nisu prisustvovali predstavnici ponudjača,
- da je na (tender broj 62-N-14/21), u predviđenom roku pristiglo ukupno 2 (dvije) ponuda i to ponude ponudjača:

1. „KOLEKS“ D.O.O. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka
2. „BARBADOS“ edukacioni centar Sarajevo

- da je sačinjen zapisnik sa otvaranja ponuda koji je dostavljen ponudjačima i članovima komisije putem mail-a da su ponudjači ponudili sljedeću cijenu:

Redni broj omotnice ponude	Naziv ponuđača	CIJENA PONUDE
1.	„KOLEKS“ d.o.o. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka	JEDINIČNA cijena bez PDV-a 15,38 KM
2.	„BARBADOS“ edukacioni centar Sarajevo	JEDINIČNA cijena bez PDV-a 14,30 KM

II Na zatvorenom sastanku dana 04.08.2021. godine konstatovano je sljedeće:

- da je u skladu sa članom 88. stav (1) ZJN BiH, dana 20.07.2021. godine, upućen zahtjev za dostavljanje ponude na 3 (TRI) adrese potencijalna ponuđača, putem e-maila i to: „KOLEKS“ d.o.o. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka, „BARBADOS“ edukacioni centar Sarajevo i „LIBRA“ d.o.o. Sarajevo,
- da su svi uslovi i traženi dokazi u tenderskoj dokumentaciji koncipirani u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama i nisu mogli utjecati na broj dostavljenih i prihvatljivih ponuda, odnosno poštovani su principi jednakog tretmana i nediskriminacije dobavljača,
- da je za ispunjavanje svih uslova predviđenih tenderskom dokumentacijom traženo dostavljanje sljedećih dokumenata, obrazaca i izjava po tačkama iz tenderske dokumentacije:

Ponuđač je dužan u svrhu dokazivanja lične sposobnosti iz člana 45. ZJN BiH dokazati da:

- a) u krivičnom postupku nije osuđen pravosnažnom presudom za krivična djela organizovanog kriminala, korupciju, prevaru ili pranje novca, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registrovan;
- b) nije pod stečajem ili nije predmet stečajnog postupka, osim u slučaju postojanja važeće odluke o potvrdi stečajnog plana ili je predmet postupka likvidacije, odnosno u postupku je obustavljanja poslovne djelatnosti, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registrovan;
- c) je ispunio obaveze u vezi sa plaćanjem penzijskog i invalidskog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili propisima zemlje u kojoj je registrovan;
- d) je ispunio obaveze u vezi sa plaćanjem direktnih i indirektnih poreza, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registrovan.

U svrhu dokazivanja uslova iz tački a) do d) ponuđač je dužan dostaviti popunjenu i ovjerenu kod nadležnog organa (općinskog organa uprave ili notara) izjavu koja je sastavni dio tenderske dokumentacije. Izjava ne smije biti starija od 15 dana od dana predaje ponude.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svaki član grupe je dužan dostaviti ovjerenu izjavu.

Ponuđač koji bude odabran kao najbolji u ovom postupku javne nabavke je dužan dostaviti sljedeće dokaze (original ili ovjerenu kopiju) u svrhu dokazivanja činjenica potvrđenih u izjavi i to:

- a) izvod iz kaznene evidencije nadležnog suda i Suda BiH da u krivičnom postupku nije osuđen pravosnažnom presudom za krivična djela organizovanog kriminala, korupciju, prevaru ili pranje novca, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registrovan;
- b) izvod ili potvrda iz evidencije u kojim se vode činjenice da nije pod stečajem ili nije predmet stečajnog postupka, osim u slučaju postojanja važeće odluke o potvrdi stečajnog plana ili je predmet postupka likvidacije, odnosno u postupku je obustavljanja poslovne djelatnosti, u skladu sa važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registrovan;
- c) potvrde nadležne poreske uprave ili ukoliko se radi o ponuđaču koji nije registrovan u Bosni i Hercegovini, potvrda ili izvod iz evidencije na osnovu koje se može utvrditi da uredno izmiruje obaveze za penzijsko i invalidsko osiguranje i zdravstveno osiguranje.
- d) potvrde nadležne/ih institucija o uredno izmirenim obavezama po osnovu direktnih i indirektnih poreza.

U slučaju da ponuđači imaju zaključen sporazum o reprogramu obaveza, odnosno odgođenom plaćanju, po osnovu doprinosa za penzijsko-invalidsko osiguranje, zdravstveno osiguranje, direktne i indirektno poreze, dužni su dostaviti potvrdu nadležne institucije/a da ponuđač u predviđenoj dinamici izmiruje svoj reprogramirane obaveze. Ukoliko je ponuđač zaključio sporazum o reprogramu obaveza ili odgođenom plaćanju obaveza i izvršio samo jednu uplatu obaveza, neposredno prije dostave ponude, ne smatra se da u predviđenoj dinamici izvršavaju svoje obaveze i taj ponuđač neće biti kvalifikovan u ovom postupku javne nabavke.

Dokazi koje je dužan dostaviti izabrani ponuđač moraju sadržavati potvrdu da je u momentu predaje ponude

ispunjavao uslove koji se traže tenderskom dokumentacijom . U protivnom će se smatrati da je dao lažnu izjavu. Dokaze o ispunjavanju uslova je dužan dostaviti u roku od 7 dana od dana zaprimanja obavještenja o rezultatima ovog postupka javne nabavke. Dokazi koje dostavlja izabrani ponuđač ne mogu biti stariji od tri mjeseca, računajući od momenta predaje ponude. Naime, izabrani ponuđač mora ispunjavati sve uslove u momentu predaje ponude, u protivnom će se smatrati da je dao lažnu izjavu iz člana 45. ZJN BiH.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svaki član grupe mora ispunjavati uslove u pogledu lične sposobnosti i dokazi se dostavljaju za svakog člana grupe. Ugovorni organ može diskvalifikovati ponuđača iz ovog postupka javne nabavke ukoliko može dokazati da je ponuđač bio kriv za ozbiljan profesionalni prekršaj u posljednje tri godine, ali samo ukoliko može dokazati na bilo koji način, posebno značajni i/ili nedostaci koji se ponavljaju u izvršavanju bitnih zahtjeva ugovora koji su doveli do njegovog prijevremenog raskida (npr. dokaz o prijevremenom raskidu ranijeg ugovora zbog neispunjavanja obaveze u skladu sa Zakonom o obligacionim odnosima), nastanka štete (pravosnažna presuda nadležnog suda za štetu koju je pretrpio ugovorni organ), ili drugih sličnih posljedica koje su rezultat namjere ili nemara tog privrednog subjekta (dokazi u skladu sa postojećim propisima u Bosni i Hercegovini). Za ponuđače čije je sjedište izvan Bosne i Hercegovine ne traži se posebna nadovjera.

Ponuđač je dužan u svrhu dokazivanja sposobnosti obavljanja profesionalne djelatnosti iz člana 46. ZJN BiH dokazati da je:

- a.) registrovan u odgovarajućim profesionalnim ili drugim registrima u zemlji u kojoj su osnovali firmu za obavljanje djelatnosti koja je predmet ove nabavke u vrijeme predaje ponude.

U svrhu dokazivanja uslova iz tačke 3.2. alineja a) ponuđač je dužan dostaviti:

- a.) aktuelni izvod iz sudskog registra ili izjavu ili potvrdu nadležnog organa iz koje se vidi da je ponuđač registrovan za obavljanje djelatnosti koja je predmet ove nabavke u vrijeme predaje ponude.

Dokazi se dostavljaju kao neovjerene kopije originala, s tim da datum izdavanja originala za uslov pod tačkom a) ne može biti stariji od tri mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude. Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svi članovi grupe zajedno moraju biti registrovani za obavljanje djelatnosti koja je predmet nabavke ili za dio predmeta nabavke. Ponuđač koji bude odabran kao najbolji u ovom postupku javne nabavke je dužan dostaviti original ili ovjerenu kopiju ranije navedenih dokumenata u roku od 7 dana od dana zaprimanja obavještenja o rezultatima ovog postupka javne nabavke. Dokaz koji je dužan dostaviti izabrani ponuđač mora sadržavati potvrdu da je u momentu predaje ponude ispunjavao uslove koji se traže tenderskom dokumentacijom. Dokaz koje dostavlja izabrani ponuđač za uslov pod tačkom a) ne može biti stariji od tri mjeseca, računajući od momenta predaje ponude.

Ponuđač je dužan u svrhu dokazivanja tehničke sposobnosti iz člana 50. ZJN BiH dokazati da:

- a.) ima najmanje 3 (tri) zaposlena ili angažovana prevodioca sa završenim studijem engleskog jezika VII stepen ili po Bolonjskom sistemu školovanja sa najmanje 240 ECTS bodova,
- b.) da zaposleni ili angažovani prevodioci imaju najmanje po 10 (deset) godina iskustva u oblasti prevodenja sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i na engleski jezik sa jednog od službenih jezika u BiH od čega najmanje 5 (pet) godina iskustva u jednoj od sljedećih međunarodnih organizacija: EBRD, Svjetska banka, MMF, OHR, Delegacija EU, OSCE, UNHCR, USAID, Vijeće za regionalnu saradnju, UNICEF, Vijeće Evrope, UNESCO, OHR, NATO, Međunarodna organizacija rada, EUFOR, ICTY.

U svrhu dokazivanja uslova ponuđač je dužan dostaviti:

- a. listu zaposlenih ili angažovanih prevodioca engleskog jezika sa ugovorima o radu ili ugovorima o djelu (kopije dokumenta sa prikrivenim ličnim podacima u smislu Zakona o zaštiti ličnih podataka, npr. JMBG, iznos plate i dr.)
- b. kopije diploma o završenom fakultetu za svakog sa liste zaposlenih ili nagažovanih,
- c. potvrde poslodavca i preporuke/potvrde međunarodnih organizacija o radnom iskustvu prevodilaca u trajanju od minimalno 10 godina za svakog prevodioca, od čega se 5 (pet) godina radnog iskustva odnosi za jednu od sljedećih međunarodnih organizacija: EBRD, Svjetska banka, MMF, OHR, Delegacija EU, OSCE, UNHCR, USAID, Vijeće za regionalnu saradnju, UNICEF, Vijeće Evrope, UNESCO, OHR, NATO, Međunarodna organizacija rada, EUFOR, ICTY.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svi članovi grupe dostavljaju zajedno dokaze u smislu ispunjavanja uslova. Ako je period od registracije/osnivanja dobavljača kraći od perioda za koji ugovorni organ zahtijeva izjave i dokumente koji se odnose na ekonomsko i finansijsko stanje i tehničku i profesionalnu sposobnost dobavljača, dobavljač treba dostaviti dokumente samo za period od svoje registracije/osnivanja.

Ponuđač je dužan u svrhu dokazivanja ekonomsko i finansijske sposobnosti kandidata iz člana 47. ZJN BiH dokazati da:

a) Da je glavni transakcijski bankarski račun ponuđača aktivan

U svrhu dokazivanja uslova ponuđač je dužan dostaviti:

- Izjavu ovjerenu od strane ponuđača, koja je dostavlja u formi iz Priloga broj 4. TD, koja ne smije biti starija od 15 dana od dana predaje ponude i dostavljanje;
- Potvrda banke ponuđača da ponuđač ima otvoren i solventan račun kod iste i da je ujedno taj račun glavni, dostavlja se kao neovjerena kopija originala, s tim da datum izdavanja originala ne može biti stariji od 30 /trideset/ dana računajući od dana dostavljanja ponude.

Ponuđač koji bude odabran kao najbolji u ovom postupku javne nabavke je dužan dostaviti originale ili ovjerene kopije ranije navedenih dokumenata u roku od 7 (sedam) dana od dana zaprimanja obavještenja o rezultatima ovog postupka javne nabavke.

Ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuđača, svaki član grupe je dužan dostaviti ovjerenu izjavu.

Ponuđač je dužan u svrhu dokazivanja uslova isporuke, dostaviti:

1. Izjava ponuđača da je mjesto pružanja usluge JU Kantonalna bolnica Zenica,
2. Izjava ponuđača da su za vrijeme trajanja okvirnog sporazuma cijene usluga nepromjenjive,
3. Izjava ponuđača o roku isporuke usluge, najkasnije u roku od 24 (dvadesetčetiri) sata od sata slanja narudžbe usluge od strane ugovornog organa elektronskim putem ukoliko narudžba sadrži do deset kartica pisanog dokumenta s tim da za svakih narednih deset kartica rok dostave prevoda se povećava maksimalno za još 24 sata.
4. Izjava ponuđača o vremenu trajanja ponude od 120 /stodvadeset/dana,
5. Izjava ponuđača da prihvata bezavansno plaćanje, u roku od 60 (šezdeset) dana od dana prijema fakture na protokol ugovornog organa,
6. Izjava ponuđača da prihvata elektronsku korespondenciju kod dostavljanja narudžbenica,

PONUĐA MORA SADRŽAVATI:

- a.) Osnovne podatke o ponuđaču na memorandumu ponuđača (adresa, sjedište, službeni e-mail ponuđača za komunikaciju i dostavu odluka, direktor, ID broj, naziv banke kod koje ima otvoren glavni račun sa brojem istog i sl.)
- b.) Obrazac za ponudu - **Prilog broj 1;**
- c.) Obrazac za cijenu ponude - **Prilog broj 2;**
- d.) Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tačaka od a) do d) Zakona o javnim nabavkama, ovjerena kod nadležnog organa (općinskog organa uprave, suda ili notara)-**Prilog broj 3;**
- e.) Obične kopije dokumenata kojima ponuđač dokazuje ispunjenost uslova iz člana 46. Zakona, u skladu sa TD;
- f.) Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 47. stav (1) tačaka od a) do d) i (4) Zakona o javnim nabavkama, ovjeren, potpisan i popunjen od strane ovlaštene osobe, u skladu sa TD, **Prilog broj 4**
- g.) Izjave ponuđača kojima ponuđač dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost (član 50. Zakona)
- h.) Izjave ponuđača o uslovima pružanja usluga, dostavljaju se originalne izjave;
- i.) Pismena izjava ponuđača iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama, ovjerena kod nadležnog organa (općinskog organa uprave, suda ili notara) - **Prilog broj 5;**
- j.) Izjava dobavljača o prihvatanju garancije za dobro izvršenje okvirnog sporazuma u visini od 7% od vrijednosti okvirnog sporazuma - **Prilog broj 6;**
- k.) Parafiran i potpisan nacrt okvirnog sporazuma- **Prilog broj 8;**
- l.) Izjava ponuđača o prihvatanju općih i posebnih uslova tenderske dokumentacije- **Prilog broj 9,**
- m.) Obrazac povjerljivih informacija - **Prilog 10 TD.**
- n.) Ukoliko ponudu, umjesto lica upisanog u sudski registar, potpisuje ovlašteno lice, potrebno je uz ponudu, dostaviti i original ili ovjerenu fotokopiju punomoći lica ovlaštenog za potpisivanje ponude.

Komisija koja provodi predmetnu javnu nabavku nakon pregleda dostavljene ponude konstatuje da je ponuđač „KOLEKS“ d.o.o. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka uz ponudu kao njen sastavni dio dostavio sljedeće dokumente i to:

- Naslovna strana, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Spisak priloženih dokumenata, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Osnovni podaci o ponuđaču, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Aktualni izvod iz sudskog registra, Okružni privredni sud u Banjoj Luci, broj: 057-0-Reg-Z-21-002245 od 13.05.2021.godine. kopija potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača i ovjerena od strane nadležnog organa dana 23.07.2021. godine,
- Uvjerenje Uprave za indirektno oporezivanje Banja Luka, o upisu ponuđača u Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza, od 01.08.2007. godine, ovjereno od strane nadležnog organa dana 23.07.2021. godine,
- Potvrda Porezne uprave RS, Ministarstvo finansija o poreznoj registraciji ponuđača od 26.02.2002. godine, ovjereno od strane nadležnog organa dana 23.07.2021. godine,
- Potvrda NLB Banke o solventnosi od 23.07.2021. godine, original dokument,
- Potvrda NLB Banke o statusu glavnog računa od 23.07.2021. godine, original document,
- Izjava ponuđača o zaposlenim/angažovanim licima, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Dimitrijević Vedrana, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Gavrić Vedran, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Antić Ljiljana, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Potvrda ponuđača da je lice Vedrana Dimitrijević aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda ponuđača da je lice Gavrić vedran aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda ponuđača da je lice Ljiljana Tweedie (rođ. Antić) aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Ugovor o autorskom djelu za lice Vedrana Dimitrijević, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Ugovor o autorskom djelu za lice Vedran Gavrić, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Ugovor o autorskom djelu za lice Ljiljana Tweedie, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka OSCE za lice Vedrana Dimitrijević, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka EUFOR za lice Vedran Gavrić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka SFOR za lice Vedran Gavrić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka EUFOR za lice Ljiljana Antić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka OSCE za lice Vedrana Dimitrijević, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka EUFOR za lice Vedran Gavrić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka SFOR za lice Vedran Gavrić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Preporuka EUFOR za lice Ljiljana Antić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača, ovjereno od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,
- Obrazac za dostavljanje ponude, **Prilog broj 1**, popunjen, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Obrazac za cijenu ponude, **Prilog broj 2**, popunjen, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Izjava ponuđača o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tačka od a) do d) ZJN BiH, **Prilog broj 3**. TD, ovjeren od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine,

- Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 47. ZJN BiH, **Prilog broj 4**, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Pismena izjava iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama, popunjena, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača i ovjerena od strane nadležnog organa dana 29.07.2021. godine, **Prilog broj 5**.
- Obrazac izjave o dostavi garancije za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 6**.
- Nacrt okvirnog sporazuma, popunjen potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 8**.
- Obrazac izjave o prihvatanju općih i posebnih uslova tenderske dokumentacije, potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 9**.
- Povjerljive informacije, potpisano i ovjereno od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 10**.
- Izjava ponuđača da je mjesto isporuke: JU Kantonalna bolnica Zenica, Crkvice 67, 72000 Zenica, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da će cijene ostati nepromijenjene za vrijeme trajanja okvirnog sporazuma, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da će dostaviti pisani prevod najkasnije u roku od 24 sata od slanja narudžbe, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da pristaju na opciju važenja ponude u trajanju do 120 (stotinudvadeset) dana, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da pristaju na rok plaćanja od 60 (šezdeset) dana od dana prijema fakture na protokol ugovornog organa, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Izjava ponuđača da prihvataju elektronsku dostavu narudžbi, putem službenog e-maila ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da ispunjava uslove iz Člana 23. ZJN, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača.

Analizom ponude ponuđača „KOLEKS“ D.O.O. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka u predmetu nabavke usluge – prevod za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica Komsija koja provodi predmetnu javnu nabvku je utvrdila da je ponuda uvezana na način utvrdjen T.D., da je ista numerisana i da je dostavljena kopija ponude uz original u skladu sa tačkom 4.4 TD, da je ponuđač dostavio sve dokumente, obrasce i izjave tražene tenderskom dokumentacijom o ispunjavanju uslova traženih u pogledu:

- Lične sposobnosti iz člana 45. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.1. TD
- Profesionalne sposobnosti iz člana 46. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.2. TD
- Ekonomsko-finansijske sposobnosti iz člana 47. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.4. TD
- Tehničke sposobnosti iz člana 50. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.3 TD
- Te da je ponuđač dostavio sve izjave iz tačke 3.5. TD koje čine sastavni dio date ponude

Daljnijim pregledom ponude konstatovano je da ponuđač „KOLEKS“ D.O.O. PJ Oxford edukativni centar Banja nije u cjelosti postupio u skladu sa tačkom 3.1. TD I dostavio svu potrebnu dokumentaciju, u slučaju da isti bude odabran kao najpovoljniji ponuđač bit će dužan da nakon 7 /sedam/ dana od dana prijema Odluke dostavi potrebnu dokumentaciju u protivnom će Ugovorni organ smatrati da je odustao od ponude.

Prema svemu gore navedenom ponuda ponuđača „KOLEKS“ D.O.O. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka u predmetu nabavke usluge prevoda za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica formalno pravno je zadovoljila sve potrebne i propisane uslove tenderskom dokumentacijom i kao takva je u cjelosti prihvatljiva Ugovornom organu.

Komisija koja provodi predmetnu javnu nabavku nakon pregleda dostavljene ponude konstatuje da je ponuđač „BARBADOS“ edukacioni centar Sarajevo uz ponudu kao njen sastavni dio dostavio sljedeće dokumente i to:

- Popis tenderske dokumentacije kao dopuna ponude,
- Obrazac za dostavljanje ponude, **Prilog broj 1**, popunjen, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Obrazac za cijenu ponude, **Prilog broj 2**, popunjen, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Izjava ponuđača o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tačka od a) do d) ZJN BiH, **Prilog broj 3**. TD, ovjeren od strane nadležnog organa dana 28.07.2021. godine,

- Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 47. ZJN BiH, **Prilog broj 4**, ovjeren i potpisan od strane ovlaštene osobe,
- Pismena izjava iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama, popunjena, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača i ovjerena od strane nadležnog organa dana 28.07.2021. godine, **Prilog broj 5**.
- Obrazac izjave o dostavi garancije za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 6**.
- Forma garancije za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, **Prilog broj 7**.
- Nacrt okvirnog sporazuma, popunjen potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 8**.
- Obrazac izjave o prihvatanju općih i posebnih uslova tenderske dokumentacije, potpisan i ovjeren od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 9**.
- Povjerljive informacije, potpisano i ovjereno od strane ovlaštene osobe ponuđača, **Prilog broj 10**.
- Izjava ponuđača da pristaju na rok plaćanja od 60 (šezdeset) dana od dana prijema fakture na protokol ugovornog organa, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Izjava ponuđača da prihvataju elektronsku dostavu narudžbi, putem službenog e-maila ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da pristaju na opciju važenja ponude u trajanju do 120 (stotinudvadeset) dana, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da će dostaviti pisani prevod najkasnije u roku od 24 sata od slanja narudžbe, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da će cijene ostati nepromijenjene za vrijeme trajanja okvirnog sporazuma, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Izjava ponuđača da je mjesto isporuke: JU Kantonalna bolnica Zenica, Crkvice 67, 72000 Zenica, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača
- Aktuelni izvod iz sudskog registra, Općinski sud u Sarajevu, broj: 065-0-RegZ-21-006816 od 22.07.2021.godine. kopija potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača i ovjerena od strane nadležnog organa dana 28.07.2021. godine,
- Potvrda o solventnosti računa izdata od UniCredit Bank Regija Sarajevo, dana 28.07.2021. godine, , kopija potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača i ovjerena od strane nadležnog organa dana 30.07.2021. godine,
- Lista zaposlenih/angažovanih lica, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Marija Čolić,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Roksanda Ristović,
- Kopija diplome o završenom studiju za lice Emina Nazraić,
- Potvrda ponuđača da je lice Marija Čolić aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda ponuđača da je lice Roksanda Mičić aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda ponuđača da je lice Emina Husika, aktivni prevodilac kod ponuđača, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Interni Ugovor o autorskom radu-prevođenje za lice Marija Čolić, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Interni Ugovor o autorskom radu-prevođenje za lice Roksanda Mičić, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Interni Ugovor o autorskom radu-prevođenje za lice Emina Husika, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka OSCE-a za lice Marija Čolić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka OSCE-a za lice Marija Čolić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka USAID za lice Marija Čolić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka USAID za lice Marija Čolić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka AGES za lice Marija Čolić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka AGES za lice Marija Čolić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,

- Preporuka Projekta Twinning za lice Marija Čolić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka Projekta Twinning za lice Marija Čolić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda Vijeća ministara, Direkcija za evropske integracije, o angažmanu za lice Marija Čolić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda OSCE-a o zaposlenju za lice Minić Roksanda, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Referenc lista za lice Minić Roksanda za dvadesetpet godina prevodilačkog posla, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka SOFRESCO za lice Husika Emina, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka SOFRESCO za lice Husika Emina, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka PFM-STAR za lice Husika Emina, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka PFM-STAR za lice Husika Emina, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka Lokalnog partnerstva za zapošljavanje u BiH za lice Husika Emina, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka Lokalnog partnerstva za zapošljavanje u BiH za lice Husika Emina, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka UNDP za lice Husika Emina, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Preporuka UNDP za lice Husika Emina, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda Vakakis International S.A. o zaposlenju za lice Emina Nazraić, prevod, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda Vakakis International S.A. o zaposlenju za lice Emina Nazraić, na engleskog jeziku, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda CETEOR o zaposlenju za lice Emina Husika, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Ugovor o djelu Udruženja Tranzicijska pravda, za lice Emina Nazraić, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača,
- Potvrda METROPOL o zaposlenju za lice Emina Husika, potpisana i ovjerena od strane ovlaštene osobe ponuđača.

Analizom ponude ponuđača „BARBADOS“ D.O.O. SARAJEVO edukacioni centar Sarajevo u predmetu nabavke usluge – prevod za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica Komsija koja provodi predmetnu javnu nabvku je utvrdila da je ponuda uvezana na način utvrđen T.D., da je ista numerisana i da je dostavljena kopija ponude uz original u skladu sa tačkom 4.4 TD, da je ponuđač dostavio dio traženih dokumenata, obrasce i izjave tražene tenderskom dokumentacijom o ispunjavanju uslova traženih u pogledu:

- Lične sposobnosti iz člana 45. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.1. TD
- Profesionalne sposobnosti iz člana 46. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.2. TD
- Ekonomsko-finansijske sposobnosti iz člana 47. ZJN BiH u skladu sa tačkom 3.4. TD
- Te da je ponuđač dostavio sve izjave iz tačke 3.5. TD koje čine sastavni dio date ponude

Daljnjom analizom dostavljene ponude u predmetnoj javnoj nabavci usluge utvrđeno je da ponuđač „BARBADOS“ edukacioni centar Sarajevo nije u cjelosti ispunio uslove tražene tačkom 3.3. TD koji se tiču tehničke sposobnosti iz člana 50. ZJN BIH. U navedenoj tački TD jasno stoji da je ponuđač dužan da dostavi potvrdu poslodavca i preporuku/potvrdu međunarodne organizacije o radnom iskustvu prevodilaca u trajanju od minimalno 10 godina za svakog prevodioca, od čega se 5 godina radnog iskustva odnosi za neku od sljedećih međunarodnih organizacija: EBRD, Svjetska banka, MMF, OHR, Delegacija EU, OSCE, UNHCR, USAID, Vijeće za regionalnu saradnju, UNICEF, Vijeće Evrope, UNESCO, OHR, NATO, Međunarodna organizacija rada, EUFOR, IVTY.

Imenovani ponuđač je uredno dostavio traženo pod tačkom 3.3. a), b) i djelimično zadovoljio postavljeni uslov pod tačkom 3.3.c). Tako da je od strane 27 svoje ponude dostavio listu

zaposlenih/angažovanih lica, diplome osoba sa spiska, uredno ovjerene, potvrde o zaposlenju u trajanju od minimalno 10 godina za sva tri angažovana lica, interne ugovore, te tražene potvrde/dokumenta o najmanje 5 godina iskustva u međunarodnim organizacijama gore popisani, te je Komisija utvrdila da Marija Čolić i Mičić Roksanda zadovoljavaju postavljeni uslov, odnosno da je ponuđač isto dokazao dostavljanjem potvrda koje su bile uslov po tenderskoj dokumentaciji, dok se za lice Husira (Nazraić) Emina nije moglo utvrditi da li u 10 godina iskustva u predmetnoj nabavci usluge ima i 5 godina iskustva u međunarodnim organizacijama.

Te tako iz dostavljenih potvrda od strane 49 od strane 61 nije moguće vremenski utvrditi da li imenovana ima 5 godina iskustva u međunarodnim organizacijama, tako iz potvrde koju je uredno potpisala i ovjerila Dea Paljević, stalni sudski tumač jasno se vidi da imenovana ima ukupno 1 godinu i 3 mjeseca, potom iz druge potvrde se vidi da imenovana ima ukupno iskustvo u trajanju od 1 godine, na sljedećoj potrdi nije moguće utvrditi ukupno iskustvo obzirom da piše da je angažovana od 2016. godine, potrdi je izdata 2018. Te je nejasan dokumenta obzirom da se iz istog mora vidjeti ukupno iskustvo. Daljnim dostavljanjem potvrde utvrđeno je da potvrda UNDP sadrži ukupno 1 mjesec iskustva, te iz ostalih dostavljenih potvrda se ne može utvrditi ukupno. Ono što je Ugovorni organ postavio kao uvjet u tački 3.3 c) TD detaljnim pregledom dostavljene ponude nije se moglo utvrditi.

Prema svemu gore navedenom ponuda ponuđača „BARBADOS“ D.O.O. SARAJEVO edukacioni centar Sarajevo nije u cjelosti ispunila sve postavljene uslove iz tenderske dokumentacije, a obzirom da je javna nabavka strogo pravno formalan postupak, ponuda nije prihvatljiva i kao takva se isključuje iz daljnog vrednovanja ponuda.

Nakon toga prišlo se na ocjenu prihvatljivih ponuda u skladu sa utvrđenim kriterijima.

U tenderskoj dokumentaciji za nabavku usluga: prevoda za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica (tender, broj: 62-N-14/21) na period od 2 (dvije) godine, JRJN: 79530000-8 - usluge prevođenja, procijenjena vrijednost nabavke bez PDV-a 30.000,00 KM na dvogodišnjem nivou, Kriteriji za dodjelu okvirnog sporazuma je:

- a) najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude

Također, tenderskom dokumentacijom planirano je provođenje e-aukcije.

Nakon utvrđene kvalificiranosti ponuđača, stekli su se uslovi za provođenje e-aukcije te će ista biti zakazana e-aukcija u skladu sa odredbama Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e-aukcije (Službeni glasnik BiH, broj: 66/16) i kriterijima za dodjelu okvirnog sporazuma definisanim tenderskom dokumentacijom.

Komisija je izvršila rangiranje početnih ponuda navedenih ponuđača, kako slijedi:
Ponudu u predmetnoj nabavci su dostavila 2 (dva) ponuđača, i to:

1. „KOLEKS“ d.o.o. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka
2. „BARBADOS“ D.O.O. SARAJEVO edukacioni centar Sarajevo

Obzirom da je nakon provjere kvalificiranosti ponuđača utvrđeno da samo jedan ponuđač ispunjava kvalifikacione uslove tražene TD, provođenje e-aukcije u tom se slučaju ne provodi iz objektivnih razloga, u skladu sa odredbama Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e-aukcije (Službeni glasnik BiH, broj: 66/16) i kriterijima za dodjelu ugovora definisanim tenderskom dokumentacijom.

Komisija je izvršila vrednovanje ponuda kako slijedi: usluga prevoda za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica.

Redn i broj	Naziv ponuđača	CIJENA PONUDE bez uračunatog PDV-a
1.	„KOLEKS“ d.o.o. PJ Oxford edukativni centar Banja Luka	JEDINIČNA cijena bez PDV-a 15,38 KM

Procijenjena vrijednost nabavke je 30.000,00 KM bez PDV-a.

Komisija koja provodi predmetnu javnu nabavku jednoglasno daje preporuku direktoru JU Kantonalne bolnice Zenica da za nabavku usluga prevod za potrebe JU Kantonalna bolnica Zenica na period od 2 (dvije) godine (konkurentski postupak, broj: 62-N-14/21) izvrši odabir ponude ponuđača „KOLEKS“ D.O.O. BANJA LUKA PJ Oxford edukativni centar i donese Odluku o dodjeli okvirnog sporazuma na period od 2 (dvije) godine na ukupnu procijenjenu vrijednost nabavke u visini od 30.000,00 KM bez

PDV-a, sa jediničnom cijenom iz Obrasca za cijenu ponude, Prilog broj 2 koja je sastavni dio i ponude i kasnije okvirnog sporazuma ponuđaču „KOLEKS“ D.O.O. BANJA LUKA PJ Oxford edukativni centar, kao jedinom prihvatljivom u predmetnoj javnoj nabavci.

Na osnovu gore navedenog, donesena je odluka kao u dispozitivu.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove odluke može se uložiti žalba
Kantonalnoj bolnici Zenica u roku od 5/pet/
dana od dana prijema iste.

 **DIREKTOR**
Prof.dr.sc.prim Skomorac Rasim

Aurela J. Anubić
J. Anubić

